

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91561



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 3 Korean 2025

### 91561 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Korean texts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Korean texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual Korean texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual Korean texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91561R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Merit

TOTAL 16

# Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Korean.

Make sure you have the paper Resource Booklet 91561R

## QUESTION ONE: 언어 공부 (Language learning)

Read Text A on page 2 of the resource booklet.

(a) How does Moana feel about learning the Korean language, and why?

B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ?

Moana feels very difficult about learning Korean because there is no rule. For example, in the text A, there are two words, which are No-Jam and Ggul-Jam. No-Jam means it's boring or it's not funny as No is no from English and Jam is being funny from Korean. In contrast, Ggul-Jam means it's funny as Ggul is honey from Korean and Jam is again being funny from Korean. So it's Korean slang with mixed English, which can be very confused as there is no any rule.

(b) Based on their chat, explain the best way to learn a language.

B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ?

Myung Soo doesn't really like reading, instead of reading, he is learning and studying with watching videos lately. (It actually has taken by Korean news that when school teachers send emails to students' parents, there are some parents who did not fully understand and so there are many people who don't know Korean in the right way.)

Moana pointed out that there are many problems with watching videos on the phone. Therefore, in New Zealand, students are not allowed to use phones at school. And she thinks that is a good idea because people can talk more and hang out if they don't use phones. Not only students, she believes that it's better to read a book rather than watching a videos.

Based on their chat, I agree that Internat has developed a lot since now, and it's part of our routine, however I believe the best way to learn a language is to read a book because watching a video can lead to have some additions and distract me while I am using a phone. I would suggest to read a book to others too, therefore, I agree with Moana.

## Page 2

### QUESTION TWO: 나의 문화 체험기 (My cultural journey)

Read Text B on page 3 of the resource booklet.

(a) What do Moana and Sung-Ho admire about each other's cultures?

B I U     

Moana admires the culture of K-pop Idols because they participate a lot of great society activities with people who like K-pop Idols called "fandom", for example, they donate money to people to help with. Also, it spreads a good influences with people, people's relationship and in the world.

Sung-Ho admires culture of Haka. He saw it when New Zealand's principle finished her role as a principle and at that time students do the Haka with wearing their uniforms which makes him realise the genuine respects for her/him. Secondly, when it was wedding, he was a Haka, seeing their family and friends do a Haka. He thinks that is a great custom, which makes him more curious about New Zealand.

(b) How do Moana and Sung-Ho hope Māori cultural activities, such as the haka, will influence the world?

B I U     

Moana wants people to start learning New Zealand's culture or language with a fun like what she saw it from Korean. She also shows her love for New Zealand's culture with saying, "There are lots of good content in New Zealand too." Therefore, she hope it will influence New Zealand's culture in the world.

Sung-ho believe that haka is very significant Maori's culture in New Zealand as when you entrance school or college, when you graduate, when you are sad to leave someone, you will see Haka in anywhere. From Haka, he felt a importance of a relationship between a person and another person. And he hope it will influence many different people would know in the world.

## Page 3

### QUESTION THREE: 화천 포스터 (Hwacheon town's poster)

Read Text C on page 4 of the resource booklet.

What is Hwacheon town doing to promote itself? How effective do you think it will be?

B I U ☰ ▾ ☷ ▾ ↶ ↷ ?

Hwacheon town is promoting itself to support people who has a difficult with economy, especially with a baby. It also convinces people to come to ask people, "Do you think that Seoul is the most comfortable and good city?" Seoul, where is a capital of Korea and where people thinks that is the best, so the post pointing out that Hwacheon is the city, where the baby lives the most with parents although it's countryside.

Because there is a serious low-birth happening in Korea and in a recent, in a many country grandmother, and grandfather are increasing but a baby. In a Hwacheon article, it takes to be very serious and listens to people why people don't want to marry or baby anymore.

- I am the precious
- I graduated a good university but a good company
- I don't have enough income
- I have too high expenses for my marriage and baby
- It's too far to get a doctor if a baby is sick
- Time is not enough for parents who go to work with baby
- People think that is noisy and uncomfortable with a baby if you are in the food shop.

Therefore, they suggest to come to Hwacheon, where would be comfortable for people who want a baby but are not sure about the concerns. And they convince with saying that it's a good place with trying to fix and develop things with citizens.

Overall, I think it effects in a positive way as a lot of people want to stay in Seoul due to the "living good" but it requires people to have high income and gives some pressure on them. However, looking at the article of the Hwacheon makes sense that why people don't want to get married and have a baby because it's unaffordable and also totally convinces people to get out of busy places and go to the countryside, where you can enjoy your life with a big support of them. In conclusion I think many people would like to move to Hwacheon after they see the posts as it makes sound more comfortable and enjoyable.

## Merit

**Subject:** Korean

**Standard:** 91561

**Total score:** 16

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	The candidate demonstrates clear understanding of the texts, selecting relevant information and providing supporting details; however, the connections between ideas and the exploration of implied meaning are somewhat limited. While the response includes justification drawn from the context, it does not consistently integrate or extend this evidence to fully communicate the broader or nuanced meanings of the texts. As a result, although the candidate shows a sound grasp of the content and supports points with examples, the partial development of connections and implied meaning places the performance at M5, rather than M6, within the Merit range.
Two	M5	Similar to the first passage, the candidate demonstrates a clear understanding of the texts, selecting relevant information and providing examples; however, the response is uneven, with gaps where justification from the context is weak and connections between ideas are not consistently developed. Implied meanings are only partially explored, and at times the points made are isolated rather than integrated into a coherent argument.
Three	M6	The candidate includes all relevant information, and justification is present, but it tends to appear at the end rather than being integrated throughout the response. Connections between ideas are developed within the discussion of the information, and implied meanings are only partially explored. If the candidate had connected the information more effectively throughout the response, and interwoven justification and implied meaning appropriately rather than placing them at the end, the work would have demonstrated the level of integration and insight expected for Excellence.